

賣房·3D全方位展示

KW MEMORIAL
KELLER WILLIAMS REALTY

住宅 / 商業 / 投資管理
賣房3D展示, 買家隨時隨地看盡細節。
滿意度最高專業經紀人 - 友好, 誠信, 專業, 敬業
美國最大地產公司KW 經紀人
UIUC 金融碩士背景

Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517

950 Corbindale Rd #100
Houston, TX 77024

R01-KW MEMORIAL-WANG 王文杰1234567C_8

美南日報

2017年12月2日 星期六
Saturday, December 2, 2017

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報

分類廣告 D1
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團

YELLOW SHEET

PRSRD STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

全美國最大華裔獨立多媒體集團·報業·電視·黃頁·移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

E-Newspaper: www.today-america.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com

今日美國 今日美國網站 www.todayamerica.com

美南日報 Southern Daily News

INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 www.internationaltrade.com

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從2009年11月				

Place Your AD 一通電話, 萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話·傳真·電郵·上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Click(上網): today-america.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd
Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8am-5pm
Saturday: 9am-12pm
上班時間:
週一至週五: 上午八時至下午五時
週六: 上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

● English Title (1unit): 12 letters
● English Text (1unit): 130 letters
● Deadline: Monday-Friday 3:00pm
Saturday -----10:00am
● Pay in advance
● We accept credit cards / check / cash
● No refunds if you stop ad.
※ Not responsible for ad text provided by customer
※ Legal ads must provide ID & signature
※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

● 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字, 英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。
※ English title: 12 letter ※ English content: 120 letters
● 廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。
● 廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
● 涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。
● 廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項

● 分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
● 刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用5元
● 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ZIP code Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
● 截稿時間: 星期一至五 2:30pm / 星期六 10:00am
截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。

餐館請人 Restaurant Hiring	*中餐館請人 位西北區 1960/Jones Road 誠請熟手炒鍋 全工/半工外送員 有意者請電: 832-282-6106	中餐館請外送員 近 Galleria area 誠請 Full time 外送員 有工卡, 有經驗 請急電/短訊/留言: 832-677-0288	*中餐館請人 近中國城, 誠請 ●有經驗企檯 ●周末外送員 ~ 以上小費好 ~ 有意者請電: 713-826-2265	*餐館請人 位 Galleria 區外賣店 誠請 熟手 接電話員及外賣員 有意者請電: 832-661-5840	*餐館請人 位 17375 Tomball Parkway, Suite 2K 誠請全工或半工 外送員, 有意者請電: 832-237-1113 832-237-1122	*中餐館請人 45號南23·24號出口 堂吃外賣店 誠請油鍋, 包吃住, 需有身份, 另有房租 便宜店賣生意3萬5 832-808-9630	*餐館誠請 離中國城20分鐘 ●經驗英文流利企檯 ●全工/半工外送員 各一名。 有意者請電: 832-282-1629
中餐館請人 位中國城, 誠請 ●熟悉北方菜師傅 ●麵案師傅 有意者請電: 832-662-4875	餐館請人 誠請 炒鍋、企檯 廚房幫手。 以上包吃包住 有意者請電: 979-599-0380	中餐館請人 位 Richmond, 誠請 ●外賣送餐員 ●半工企檯 ●廚房炒鍋 需可報稅。請電: 316-213-9738	新張中餐館 位 Spring 區, 招聘企檯、接電話 以上薪優, 包吃住 有意者請電: 281-256-5362	餐館請人 Restaurant Hiring	*冰淇淋店請人 誠請懂英語經理 位糖城 及 Missouri City 意者請電: 713-870-5546	*Galleria 中餐 聘請 有經驗 炒鍋, 打雜, 點心師傅, 點心幫工, 須勤快, 有身份, 請電: 文小姐 832-570-5139	*中式快餐店 位 Humble 區 『新優』誠請 熟手炒鍋及打雜 Full time/Part time 有意者請電: 832-387-1385
*黃金廣場牛一嘴 麵館 薪優 誠徵企檯 全工或半工均可 有意者請電: 281-903-6556	*中國城中餐館 誠請 廚房幫廚 打雜 各一名 薪資面議 有意者請電: 832-631-0076 832-631-0079	*梨城中餐館 誠請熟手炒鍋 全工或半工均可 有意者請洽電: 832-868-1599	*黃金點心茶寮 薪優。廚房: 油爐, 熟手按板、蒸熱籠 ●另請半工傳點心。 \$9起/小時 下午2點後電或親臨: 281-495-1688 10600 Bellaire#105	NOW HIRING Chinese Restaurant I-10/Energy Corridor Now is hiring Waiter/Waitress Full time or Part time Must speak English 713-291-6667	China Garden 位城中國, 誠聘廚師 全工或半工均可 Down area, is hiring Kitchen Cook Full time/Part time Please call: 713-652-0745	全新高級餐館 位城中國, 誠請 ●有經驗麵點師傅 必需會做小籠包、 蔥油抓餅, 素菜盒子。 ●另請1名川菜師傅 需懂英文及管理 832-818-1418	新張越南餐館 誠請 ●有經驗企檯 懂英文, 會越南文更好 Full time / Part time 無經驗可培訓 ●請 Kitchen Helper 512-966-1899(C) 832-906-6368(W)
*南北和誠請 誠徵抓碼兼油鍋 男女均可 意者請電: 832-875-6606 5888 Richmond Ave Houston, TX 77057	海港餐館請人 誠請有經驗 炒鍋及抓碼各一名 意者請電或親臨: 11768 Bellaire Blvd 281-903-0611	敦煌蘭州拉麵 招聘 企檯 需有工卡 意者請電: 832-287-9643	金山誠請拋鍋 位於 Downtown 誠請 ●拋鍋: 薪水好 有意者請電: 713-875-4918 Tao 832-466-4401 Tina 2001 Jefferson Houston, TX 77003	長今韓國餐館 誠徵全半工男女企檯, 略英文*小費好, 年齡在18~35歲 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場, H-Mart 旁) 832-584-1419	高級點菜餐館 餐館位城中國, 誠聘 英文流利, 有經驗, 經理一名, 企檯數名 態度誠懇, 需報稅。 請周二四五六親臨: 5115 Buffalo Speedway#900 或電 713-660-8386	快餐店誠請 懂英語有ID經驗收銀員 數名, 和廚房油鍋一名。 必須有工作證, 有意者請電: 陳太太 832-605-1898 7625 W. Bellfort Stree Houston Tx 77071	金冠酒家請人 誠請 廚房雜工多名 10796 C Bellaire Houston, TX 77072 有意者請電: 281-866-5020
珍寶海鮮城 誠請全工/半工 企檯, 帶位, 收銀, 推車 意者請親臨或電: 11215 Bellaire Blvd Houston, TX 77072 281-988-8898	餐館請人 Restaurant Hiring	*KATY 中餐館 誠請 英文流利企檯 需報稅 意者請電: 832-586-6203	餐館請人 Restaurant Hiring	*糖城小廚娘 高薪聘請 有經驗全工廚師 有意者請電: 832-382-8757	*糖城中餐館 誠請 ●熟手炒鍋 ●英文流利接電話 ●企檯 有意者請電: 832-606-8683 281-313-6600	*糖城中餐館 誠請 Part time 企檯 廚房抓碼及幫廚 有意者請電: 281-796-3868	請接下頁 第2版 餐館請人 餐館出售
鳳城海鮮酒家, 誠聘 ●點心部助理 ●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位 ●週末推點心員 以上需有身份。會粵/越/英語者佳 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288	*粵菜餐館誠聘 位百利大道中國城粵菜中餐館 誠聘1. 粵菜炒鍋, 抓碼, 打雜, 洗碗。 2. 廣東點心幫工 3. 懂中英文企檯 以上需有身份, 可報稅 有意者請電: 832-782-0288		*東禾酒家請人 位中國城中餐館 誠請有經驗 粵菜炒鍋、抓碼、企檯。 意者請電: 713-981-8803		餐館『高薪』急聘炒鍋及打雜 近 Puerto Rico 波多離各島, 急聘 有經驗炒鍋及 打雜 需懂英語, 薪優, 包吃住。 有意者請電: 340-423-6142 Stephen 洽		

INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

互動英語學院

歡迎接受 海外留學生

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括:

- 方法, 詞彙, 口語, 聽力, 發音, 閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生, 本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2年制學位課程

短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

校園總機: 713-771-5336

週一至週五上課時間
每五週都有新班開課

Hillcroft 校園 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063

S02-INTERACTIVE 互動英語36C_32

奶茶飲料店



FOR SALE

 200 Home Service 家庭服務		*誠聘住家保姆 家住 Katy 區, 需有帶小孩經驗 做飯可口,有身份. 2月初開始,新酬面議 電: 713-314-7073 微信: woody322		*誠聘住家保姆 家住 Westheimer / Royal Oaks Club 交界 高檔小區,照顧新生兒, 做一頓晚飯. 工資從優.周一至五. 有意者請電: Tina 713-574-1654		*全職通勤保姆 家住糖城,簡單家務 協助照顧幼兒,擅長 做飯,面食,身體健康 注重乾淨,需有經驗 有愛心,勤快寡言, 一周五天,新優 408-507-5968		新優聘住家保姆 家住 610 環內 照顧小男 孩及做簡單家務 能英文溝通. 有意者請英文電: 832-499-1107		公司長期新優誠聘保姆 要求: 女性,有合法身份,可普通話交流, 身體健康,性格和善. 做事認真,講衛生,廚藝好. 工作地點:醫療中心。 意者請發短信至: 832-217-4109							
招住家阿姨 家住 PearLand 做飯和家務. 要求: 勤勞,認真負責, 擅長做南方菜 有身份優先. 電話: 832-558-8888		 托兒/幼兒園 Care Center		雙語幼兒園 醫學中心 Rober's 小學 對面,由蒙特梭利老師 主持,課程活潑生動, 中英雙語一對一教學, 現收 3-5 歲. 電:徐老師 832-878-1686 德州執照 1662025		 家政助理 管家 Housekeeper		*誠聘住家阿姨 須身體健康,55歲以下 會做北方菜及家務 家住 Sugar Land 薪優面議. 意者請電: 于先生 832-391-5132		*小型華人公司 誠聘燒飯人員:要求 勤勞肯幹,動作麻利 喜歡烹飪, 可以包食宿. 請電: 832-436-3033 ●另請兼職司機		*誠聘家庭助理 Memorial 區,日常保潔, 做飯及照顧一名幼兒, 有合法身份,豐富經驗, 講中英文者優先,需前 雇主推薦,一周 5-6 天, 住宿/通勤均可. 待遇優. 電: 713-715-8855		聘周末家務工 每周六或周日 工作一天. 清掃房子, 洗衣,熨衣,洗碗. 家住 8 號跟 10 號交界附近. 請 text 或電話:留言 713-498-4397			
鐘點家務助理 家住 Memorial 區 做晚餐及簡單家務 一周工作 2-4 次 下午 3 點-7 點 薪優. 意者請電: 713-822-8116		誠聘家庭廚師 家住糖城, 誠聘 通廚師,會煮廣東菜 及上海菜經驗者優先 一周六天. 要求為人勤快 誠實,擅烹飪. 713-366-9282		誠聘管家 提供食宿, 一周工作 6 天 擅烹調,做一般家務 需會開車 有意者請電: 713-376-7802		住家家務助理 家住糖城,新優 有工卡. 做家務 明年一月協助照顧 初生嬰兒. 一周 6 天 832-217-5300 832-217-5302		 Health Care Service		伍珍護理中心 台灣護士全日服務 手術出院,老人照顧 長期、日托、安養 832-613-4007 Amy		 月子服務 Baby Center		萌娃月子中心 近糖城大華,大湖邊豪宅 資深婦幼保健醫生 24 小時悉心呵護! 832-798-0387 微信: Benwu1121 www.ustxbabycenter.com ●招聘月嫂,快速辦証			
 月子服務 Baby Center		德愛月子中心 德州老字號月子中心 歡迎大家來坐坐 281-235-6313 832-660-2228 或微信: US3TX8 或臉書: Vivian Lin ●另聘護理人員		休斯頓安馨月子中心 ●豪華高爾夫別墅,占地 15000 呎,私家 SPA ●入住分期付款,無需全款,不滿意退款。 ●24 小時專業母嬰護理,專業月子餐。 ●距離 DOWNTOWN 僅 15 分鐘車程。 ●各類證件及父親無法陪產等情況專業辦理。 歡迎諮詢參觀: 832-679-0792 (Sanny) 微信/QQ 號: 34056914				愛之源專業月子呵護中心 ●休士頓別墅區,舒適,寧靜,天然河景,果樹,可垂釣。 ●24 小時資深醫生,執業護護,盡心呵護您母子平安。 ●專業廚師提供南北方台式料理。 ●司機協助您完成購物,醫院,送照。 歡迎參觀或諮詢: 832-359-5666 微信 WeChat: Grace6953 http://www.lovesource.weebly.com				休斯敦美好月子中心 ※豪華湖景別墅私密高檔小區,私家泳池 SPA ※24 小時專業月子母嬰護理,助產後快速恢復 ※超美一流五星級酒店的環境助孕媽好心情 ※一流的婦科兒科醫生醫院,保障母嬰安全 ※護照旅行證三級論證等全套服務,提供特快 歡迎參觀來訪,電話: 832-343-9029 另聘住家保姆月嫂,微信: servicecenterusa					
 300 Company Hiring 公司請人		 300 Company Hiring 公司請人		*恆益門窗,薪優 誠徵男性生產工人 有合法身份,薪優. 意者請電: 281-261-8900 13715 Murphy Rd #D Stafford, TX 77477		*產權公司誠聘 辦公室助理及過戶專員 中、英文電腦打字、 應對流利. 需認真負責 有經驗者優先考慮. 意者請 Email to: sunglawyer@yahoo.com Fax: 713-988-7787		*木工裝修師傅 熟手,白備車 意者請電: 917-251-6411 ●另請餐廳經理		*旅館請人 誠徵夜班工作人員 負責清理及值班 需會說寫英文 供宿,學生亦可 意者請電: 832-660-7063							
*行政助理 大專商科畢,中英文好 有工卡,會使用 MS Office. 溝通能力佳, 能配合加班者. Email: Hrcorp6901@gmail.com		公司請人 誠聘辦公室文員 需中英文流利. 懂電腦. 待遇優, 意者請 Email 履歷至 hiringani@gmail.com		公司誠聘 寫字樓文員多名 懂英文,中文,電腦 需有工卡,可報稅 有意者請電: 713-772-2889 713-534-3233		誠招董事長助理 房地產開發投資公司 要求會中英文, 善溝通,工資面議. 意者請發照片簡歷至 ewang1205@hotmail.com		誠聘 因公司業務需要 誠聘 ●辦公室人員 ●倉庫管理員 有意者請電: 713-302-4065		招兼職會計 需中英文流利,熟悉 QuickBook, Excel, Word 工作地點: Richmond 請 Email 履歷: hcyang8888@gmail.com 或電 713-553-8352		公司請人 誠聘會計 (40K) 熟悉 Quickbook 五年以上經驗,需英文 工作地點: Stafford, TX 有保險及福利 請電或 Email: Kyle burgessking@yahoo.com 832-727-6317		門窗安裝公司 誠招安裝工人 待遇優厚 有裝修經驗者優先 生手可培訓 832-341-1038			
倉庫請管理員 男性,會英文 有經驗者優先 工資面議, 有意者請電: 713-367-3751 4392 Gessner Dr. Houston, TX 77041		會計稅務 美國國稅局稅務師 執照考試包過班. *招工必備技能 會計做帳 QuickBooks 培訓 電肯維培訓 1888-939-6996		Office 助理 Full/Part Time Office 粵語或國語,英文流利 有責任心,反應靈活 意者請 Fax/Email: 713-952-3605 gmpinc@gmail.com		生物公司招聘 醫學中心生物公司 招聘技術工人 須女性,有身份, 意者請將簡歷發至: yingtan101110@yahoo.com		公寓地產請人 誠聘 有公寓房地產 維修管理經驗的 專業人員 有意者請電: 832-455-1565		石油設備公司 招配件倉庫工作人員 負責備貨,上架,新優, 5 天工作. 略通英文, 會開叉車者優先. Email (Vicky): hr@indeedoilfield.com 電: 832-491-1743		大型國際物流 公司誠聘項目管理專員 中英文流利,勤奮細心, 有物流或者工程類 工作經驗優先. 需男性 需有身份,工資面議. 投簡歷至: poglusa@pacific-og.com		汽配倉庫請人 『薪優』聘請 會計人員 倉庫工人:會開剗車 銷售人員: 認識變速箱配件 832-779-1668			
家具窗簾墊物 誠徵車縫工,女性 會英文溝通 薪水從優 意者請英文電: 586-339-8197		大型食品公司 誠徵業務代表 需能出差 待遇優 需有合法身份 意者請 Email 履歷至 personnel062017@gmail.com		快遞公司招工 中國城倉庫,招打包工 動作麻利,全兼職均可 另招文員一名,電腦辦公 設備和 office 應用熟練, 英文聽說讀寫熟練. 微信: 39494913 電話 832-529-3169 aplus9968@gmail.com		中國城診所,高薪 誠聘 ●醫務助理 ●前檯工作人員 需中英文流利,有無經驗 均可,公司待遇好,工作 環境幽雅,提供每年帶薪 假期及退休福利. Email 或 電: 618-789-3150 aplus9968@gmail.com		中國城名髮髮廊 誠聘和招租 ●有執照的美髮師和 有經驗的助理 全職或半職可,分成高. ●有剪髮椅位置出租 歡迎加盟,第一次免費 713-885-5775		*冰淇淋店請人 誠招懂英語經理 位糖城 及 Missouri City 意者請電: 713-870-5546		 誠聘員工 Company Hiring		Receptionist Eye clinic in Houston Chinatown. Full time Must speak English and Mandarin. Front desk/ insurance verification chongeyecenter@gmail.com			
NOW HIRING Draperies & upholstery Hiring ladies English-speaking know sewing. Good Pay Please call: 586-339-8197		Now Hiring Building Material Wholesale Company ●Cusotmer Service ●Bookkeeping ●Sales manager Please email resume to: Victorusa2000@yahoo.com		Fabric Store Fondren/Westheimer Fluent English / willing to learn Floor Sales/Cashier 另徵沙發/窗簾廠工人 Send info: jobs2017fd@gmail.com		*美國味全股份有限公司誠徵 A 牌大貨車司機 工作地點 休士頓 電 話: 713-690-6669 傳真簡歷: 713-690-3678 Email: jerryli@weichuanusa.com						大型自動化膠合板生產線誠聘 1. 生產主管 2 名: 有生產管理經驗,精通機器設備操作,中英文流利 2. 操作工 5-8 名: 有機械設備操作經驗者優先. 3. 前台兼庫存管理一名: 精通電腦, 中英文流利. 提供培訓, 福利好, 晉升空間大. 位 PearLand. TX 77581 意者請 Email: HR@houstonplywood.com 或電話: 832-807-7200					
*食品批發公司誠聘 1. 辦公室銷售助理 2. 倉庫管理 地點: 290 和 8 號附近 zip code 77040 條件: 需在美國有兩年以上工作經驗, 有身份, 可報稅, 會講英文 Text: 832-696-9509 Email: Juliazhou@yahoo.com				新時代廣告公司 Kimberly Advertising LLC 誠聘室內外招牌制作安裝人員: 要求工作 認真負責,有合法身份,相關工作經驗者優先. 公司待遇優厚,根據應聘崗位及個人能力 獲得相應薪資待遇. 有意者請致電: 832-582-8095 , 或將簡歷至: info@kimberlyads.com				進出口公司招聘全職文員 1) 倉庫助理專員 2) 文書物流專員 - 以上工作內容主要為文書處理 - 需中英文流暢, 打字流利 - 需熟悉電腦操作 (MS Office Outlook, Excel, Word, Access) - 需有合法工作身分 請寄履歷到 HRrecruitMPL@gmail.com				Kana Energy Services, Inc. In Houston is an international manufacturing and supply company for the oil & gas industry. Our company now has an accountant position open : The candidate must meet basic requirements 1. Very familiar with Quickbooks 2. Fluent in English and Mandarin 3. At least 5 years' experience in Accounting GOOD PAY, GOOD BENEFIT Please send your resume to: hrkana@yahoo.com					
*Office Assistant An insurance agency looking for an office assistant or licensed agent. Customer service skill, computer knowledge and bilingual are required. If you are interested, please send resume to: wxue@farmersagent.com				公司誠聘 廣告設計人員, 限女性 有意者請 Email 履歷至: SANDYLEE6666@YAHOO.COM				公司誠聘文員 需有行政經驗,中英文俱佳, 大專學歷, 需主動, 耐勞, 勤快, 有工作熱忱及一般網路常識. 意者請 Email 履歷至: catherine@scdaily.com				牙科醫療設備公司誠聘以下職位 1. 產品質量全職管控 (QC) 人員: 男性,有工卡.會中英文,工作耐心細緻,認真負責. 有機電方面特長者.有在美國公司相關工作 經驗者優先.工作環境好,薪資面議. 2. 倉庫管理人員: 男性,會中英文,有工卡.工作耐心細緻,認真負責. 有在美國公司相關的倉庫管理、物流發 貨等至少 2 年工作經驗者優先。 3. 化工實驗室全職助理: 有在美國公司相關工作經驗者優先。 工作環境好,薪資面議。 4. 工廠全職裝配員與包裝員數名: 會中英文基本交流,有工卡,相關經驗者優先. 有意者,請將簡歷發至: josephine@beyonddent.com yvonne@beyonddent.com					
Assemble medical kits in a clean room environment. You need a High School Diploma or GED + 1 year of work experience. Long term positions. Choose 1st shift - \$9.50/hr or 2nd shift - \$10/hr. Southwest Houston. Great company! Call : 713-295-4453 or email resume to applynow@burnettstaffing.com				進出口公司誠聘 Office Assistant 需英文好, 有工作身份 熟練操作 Word, Excel 等辦公軟件 有行政、財務經驗者優先 有意者請 Email 簡歷至: jobinhouston8@yahoo.com				誠聘法律助理 華人律師事務所, 誠聘法律助理一名, 需有一年以上經驗. 大學文憑, 中英文流利 肯學習思考, 工作環境好, 報酬優厚. 意者請將簡歷發至: jshu@shuandassociates.com 或微信: Jamesxshu									
*Job Openings Available!!! We have the following openings available for a growing surveillance equipment company in our Houston office. ●Sales Representative ●Office Assistant Training will be provided. Base salary+bonus with health and dental insurance. Please send resume to : rick.lee@LTShouston.com						*M/WBE suppliers needed 供貨商招標 Jasper Engines and Transmissions is bidding on Project # 18-07-19 Purchase of Rebuilt Engines and Rebuilt Transmissions for the Houston Independent School District. We are looking for possible M/WBE suppliers to provide the following: (Replacement Parts, Tools and Supplies & Chemical Supplies). If you are interested in this opportunity, please contact Don Casper by phone at 1-800-827-7455 , ext. 13185. An Equal Opportunity and Affirmative Action Employer.											



International Trade Center 有多間高級辦公室出租
環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網及辦公傢具, 近中國城 5 分鐘. 有大停車場。
共有 6 間辦公室出租, \$450 起. 歡迎參觀. (#212, #213, #215, #218)
另美南二樓辦公室, 可整租或分租。 意者請電: **832-213-6513** 鄧潤京
832-438-6666 吳軍 **281-983-8152** Jennifer 英/西



OFFICE SPACE
FOR LEASE

****搶先租****
****選好位****

International Trade Center 有多間高級辦公室出租
環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網及辦公傢具, 近中國城 5 分鐘. 有大停車場。
共有 6 間辦公室出租, \$450 起. 歡迎參觀. (#212, #213, #215, #218)
另美南二樓辦公室, 可整租或分租。 意者請電: **832-213-6513** 鄧潤京
832-438-6666 吳軍 **281-983-8152** Jennifer 英/西



旅館出售
Killeen市中心, 18房.
售價 **\$599,880**
歡迎看生意. 電: 周先生
832-613-8868
www.loopnet.com/
Listing/1010-Root-Ave
-Killeen-TX/9356513/

吉屋分租
中國城吉屋分租
金城銀行後面第一條
街.月租\$200~\$350
供水電,網路.
安全+安靜+乾淨.
意者請電:
832-283-0285

易拉寶

Rollup Banner

海報展示架

請電:

832-818-0127

\$145 起



專業砍樹服務

專業砍樹

華人經營, 專業砍樹, 修理樹枝, 挖樹根, 種竹, 栽花, 種樹, 鋪草皮, 修建帶克, 籬笆, 建水泥小路, 鋪地磚, 清理水槽, 清垃圾, 搬家及一切雜活.

*** 全市最低價 40元起 ***

832-969-5083 李

永發裝修公司
承接:商業住宅
室內外各種餐館工程,
精通土木,水電,油漆等..
價格公道,經驗豐富
請電:發達
646-713-4928
917-832-3732

蘇揚建築裝潢
價格公道, 質量保證
房屋, 廚房, 衛生間裝修
地板, 磁磚, 大理石面安裝
電氣, 焊, 鐵柵欄安裝維修
車庫門, 自動門安裝維修
水電, 空調, 安裝維修
832-607-7861 張
●誠請裝修工人

富實裝修
室內外油漆,
廚房,衛生間裝修
鋪地磚,地板,紗窗,紗門
大理石,檯面安裝
20多年專業裝修經驗.
832-992-3598
滕師傅

林建工程公司
承包: 商業, 住宅
全套設計, 施工
精: 水泥工程, 鐵藝,
鉚焊加工, 內部裝修
(油漆, 大理磚) 有保險
價格合理, 保證質量,
713-825-0718

德躍建築裝修
政府註冊,百萬保險。專業承接:商業/住宅。
Insulation & Drywall & Texture,
地板地磚, 理石櫥櫃, 廚浴更新, 內外油漆,
高壓清洗。美國20年□哩及經驗 土木工程師。
請電廖船長: **832-875-1568**
微信: **yueqingliao**
●「高薪」聘請有經驗裝修師傅。

實惠工程公司
專精商場、廠房等需政府許可之建築，
擁有水工、電工、冷氣、結構等高質量技工
州政府執照，百萬保險，
價格合理，質量保證，
所有工作均有一年人工保證。
請電：顧 832-867-1098 (另請木工)

滿意裝修公司
一流木工技術和20多年經驗,政府執照
200萬保險,所有工程,二年的質量保證。
承接：餐館/商業/住宅 各種工程
質量,價錢和時間,讓您滿意。
電話：**713-298-4966**

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電:張先生
832-382-7058

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆
保證質量, 免費評估。
832-606-7170 韓

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害, 房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償, 拿不到
賠償, 不收任何費用
免費檢查&估價, 諮詢電
713-732-8802

換屋頂地基修理
30年老美公司, 換新屋
頂及房屋地基修理,
如有牆或煙筒傾斜開裂
門窗變形, 你需要我們!
免費估價, 價格合理,
所有工程終身保證。
電: **713-515-7652**

Hudson Bay Roofing
Residential/Commercial Roof
專業屋頂修理公司 40年專業經驗
承接 住家/商業: 翻新及修補
免費估價, 請電: Joanna Cheng
713-540-8825 (Cell)
281-495-1997 (Office)

屋頂專家風災冰雹索賠專家
22年經驗, 價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程, 質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432

700 庭園美化
Gardening

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木
前後院設置和擺設
圍籬, 樹木嫁接與移植
造石山, 魚池, 花架, 盆景
溫室, 涼亭, 陽台. 請電:
832-670-9559
713-517-2717

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器, 淨水器, 籬笆, 涼
亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電
路, 水路, 招倒垃圾, 餘泥
及以上各種維修. 國粵
832-818-3185 吳

專業前後院&室內
Landscaping & Construction
裝修業務+庭園服務
花草樹木種植和修剪
前後院設計&美化
樹木嫁接與移植
噴水系統, 畫停車格
修籬笆. 請電: 民. Manh
346-303-8699

地毯清潔
Carpet cleaning

好運地毯清洗
可以幫助申請水災
或房屋受損的賠償
特價家庭, 商業清洗
地毯, 地板, 磁磚, 水災,
地毯伸展, 高壓清洗,
清洗冷暖氣管道,
維修冷暖氣。
832-620-9788

益明清洗地毯
華人主持, 益明採用
大型蒸氣機, 洗地毯,
沙發, 淹水後清潔。
住家, 辦公室, 旅館, 空房,
空房沒電亦可處理
請電: **713-557-0074**
281-565-4788 Minh

家美地毯公司
Express Carpet Co.
全美獨家批發零售商
住宅商業高質量地毯
包工包料 \$1.8起
20年經驗, 保證滿意
價格最優, 免費上門估價。
832-858-4838 王

地板銷售安裝
Flooring Service

敦煌地板
地板 \$1.89/呎 & up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆, 廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣, 價格便宜
專業師傅安裝, 保證滿意。
复合地板, 安裝費
90¢/呎
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

樺葉建材
Huayeh Cabinets Countertops Flooring
新店入駐休士頓, 價格優惠。
專業經銷各類建材, 櫥櫃, 地板, 理石檯面, 衛浴瓷磚,
洗浴玻璃門等, 材料與安裝一條龍, 一站式服務,
包工包料, 讓您省心, 安心, 放心, 承接大小裝修工
程, 專業設計, 個性化訂制, 經驗豐富, 質量保證。
電話: **832-998-7880** **832-779-1688**
12240 Murphy Road, Suite O, Stafford, TX 77477

廚櫃/大理石
Granit & Cabinet

廚櫃/大理石
Granit & Cabinet

TT Stone Outlet
價位回歸生活, 品質超越自然
※櫥櫃 ※花崗岩 ※石英石
工廠直銷, 批發零售, 專業團隊, 包工包料

STEVEN FLOORS, LLC
防水地板, 最新款式,
最好質量
11800 Fairmont St.
Houston, TX. 77035
281-818-3000
713-576-9420

廚櫃/大理石
Granit & Cabinet

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電: 張先生
832-382-7058

專業廚櫃大理石
精做廚房, 浴室
大理石檯面,
設計及安裝櫥櫃,
免費估價, 質量保證
多年經驗, 電: 崔先生
832-715-8588
●請幫手, 有無經驗均可

廚櫃/大理石
Granit & Cabinet

廚櫃/大理石
Granit & Cabinet

TT Stone Outlet
價位回歸生活, 品質超越自然
※櫥櫃 ※花崗岩 ※石英石
工廠直銷, 批發零售, 專業團隊, 包工包料

通水管
排污

專通下水管道
\$60元起, 不通不收費
高效強力疏通下水。
漏水堵塞, 洗手盆, 浴缸
馬桶, 打碎機, 下水道
專業更換熱水器
7天24小時. 請電:
832-421-6698

上下水, 電 服務
免費評估, 收費合理,
強力疏通, 通了再收費。
●安裝維修上下水管路
●更換廚房, 衛生間設備
及熱水器。●庭院排水
7天24小時. 質量保證。
346-276-5578 王

水管, 通水管
免費估價, 儀器檢查:
漏水堵塞, 地下, 牆壁
天花漏水, 通下水。
不通不收費
安裝軟水器, 馬桶, 垃圾機,
浴缸, 淋浴池, 裝排水口
改下水。換全屋水管
832-829-1860 黃

通水管
排污

爽快水管專業
專通下水, 儀器檢查,
漏水堵塞。
修換: 全屋來水管, 去水
管, 水錶漏水。
安裝: 熱水器, 水龍頭,
馬桶, 浴缸, 打碎機. 7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

下水道專家
\$65起。高科技
迅速為你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-268-6809
832-228-2686

頂好排污
德州執照 TCEQ24431
抽餐館油井,
洗衣店水井,
高效強力疏通下水。
經驗豐富, 不通不收費。
832-462-3832
832-462-4011

水務電器
Electrical

水電服務公司
執照電工, 經驗豐富。
灑水系統, 家電維修,
水電新建和修理,
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐
打碎機, 下水道,
281-610-2068

今日專業水務
專精: 超聲波測修各種漏水
疏通: 廁所, 廚房, 浴缸,
洗臉盆, 堵塞。
修換: 熱水爐, 絞碎機, 洗
碗機, 水喉, 馬桶等..
請電: 周先生
832-274-9079

Handyman
水務專家, 各式水龍頭
維修安裝。
多年房屋出租, 管理, 維
修經驗. 馬桶, 洗碗機, 打
碎機, 高壓洗牆, 刷漆,
服務於大休士頓地區,
請電: Alex (國, 粵, 英語)
832-359-3755

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘乾機、家庭水電
花園澆水系統
請電: 蔡先生
832-571-4093

居家空調水電
洗衣烘乾, 熱水爐具
冷暖空調, 抽風排氣
水喉水槽, 滴漏堵塞
開關插座, 生活電器
住家餐館, 質優價低
832-290-8770

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水, 堵塞及疑難雜症。
改移, 翻新上下水管線,
熱水爐, 水龍頭, 浴缸,
淋浴, 馬桶。●維修改裝
供電線路, 換電箱, 加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

Morning Star Electrical LLC
啟明星電氣工程公司 TEML: 275090 TECL: 29410
美國註冊公司. 德州高級電工牌照. Permit, Occupancy
Inspection & 百萬保險. 25年豐富經驗, 曾任職美國大
公司十多年, 技術精湛, 擅長為工, 商, 企業及住家, 提供新
建, 改裝, 升級, 檢修(電路, 配電箱, 變壓器, 電機, 電爐, 電
熱水爐, 電燈, 各類風扇, 開關插座等電器設備及廣播音
響系統)所有電的工作保證符合美國用電安全規程,
這正是您信心的保證. 大小客戶, 無任歡迎, 免費估價,
713-628-8128 羅麗榮 (國/粵/英) ●誠聘幫手

舊屋水管換新
各種漏水
修換熱水器
832-217-6958 修
281-701-3505 郝

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通: 下水道, 廁所, 廚房,
浴缸, 洗臉盆, 冷氣機
洗衣機的去水道。
修換: 水管, 水喉, 打碎機,
浴缸, 熱水爐,
餐館爐頭及油爐。

滿意專業水電
專精上下水管漏水、堵塞、
閥門龍頭更換、熱水器打碎洗衣機、
軟水淨水系統、游泳池
家用電器、增加照明燈、車庫門、
監控系統的安裝維修。讓您滿意！
832-576-6957

德州執照高級電工
休斯頓朋友電工工程服務公司
美國註冊公司 工作於美國大公司十餘年,
百萬工作保險 精通各種住宅, 工業, 商業建築的
高級電工執照 新建, 改造, 安裝&維修, 已承接大型
免費評估價格 工廠, 商場, 辦公樓, 超市, 飯店,
保證服務質量 倉庫, 醫療診所等諸多工程。
Steven Zhu (Master Electrician)
電話: **832-359-0027** (請下午2點-8點電)

星際冷暖氣
●30年經驗 ●冷氣暖氣
●中央分體 ●噴絕源線
●冷凍設備 ●熱水爐具
德州執照
TACLB004878C
台灣廖 **713-857-1492**
大陸劉 **832-552-0155**

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調,
熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃
凍櫃, 小家電的安裝及
修理等一切電路問題
281-871-8338
832-564-5225

合眾冷暖氣
專業安裝, 維修, 保養
冷暖氣系統
維修水電(開關, 電路,
電風扇, 馬桶, 熱水爐)
價格合理, 質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

700 冷暖電氣
Electrical & AC Service

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央, 分體, 窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量, 價格公道
請電: 黃先生
832-421-6698

金源專業維修
20年經驗, 維修安裝:
商業/住宅:
冷暖氣, 冷氣漏水
餐館設備, 抽風馬達。
精修: 電子電路板
執照號: 2357074
713-560-9098

專業維修保養
家庭/商業冷暖氣
抓碼櫃, 凍庫, 菜庫
服務誠信, 價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana終身保修
832-964-9861 李

700 冷暖電氣
Electrical & AC Service

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品, 特價\$3200元,
7天24小時服務, 老人, 殘疾人優惠。
政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。
832-807-3005

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等. 水電煤
服務第一, 持牌技師, TACLA28230C
商業/住宅, 歡迎比較。
給我找最好的冷氣維修

誠信專業冷暖氣
安裝, 維修冷暖氣
價格低, 質量優
聯係電話:
713-480-3646

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養, 維修, 安裝,
家電, 熱水爐。
政府執照, 15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

天中冷暖氣
維修安裝各種品牌冷暖氣,
修理各種疑難雜症, 更換壓縮機, 蒸發器, 等...
換季保養及充冷媒,
政府認可, 質量保證, 免費估價
另專精洗衣機, 烘乾機, 熱水爐, 冰箱, 爐頭等..
各類上下水滴漏堵塞, 價格優惠, 歡迎比較
請電: **832-387-1966 鄭師傅**

萬家樂冷暖氣
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣
充氣保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工
鋼鐵柵欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

吉順冷暖氣公司
Amana
LASTS AND LASTS AND LASTS.
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠

專業車房門專家
Lopez Overhead Doors
Commercial / Residential
Garage Doors Repair. New Installation.
Broken Spring, Rollers.
We use heavy duty, hardware in all our doors.
安裝, 維修, 銷售: 住家 / 商業
車房門, 自動開門機
所有的門都採用重型, 耐用, 堅固金屬硬件
超過28年經驗
專業保證 + 價格優惠 + 誠信服務
(英文) 請電: **713-953-1697**

清潔服務
Cleaning Service

陽光清潔公司
住家或商業清潔首選, 蒸洗地毯、地板打蠟、
瓷磚拋光、專業飯店清潔、室內殺菌消毒、房屋
修理、外牆清洗, 為您打造無塵健康生活空間。
本公司採用環保清潔藥劑, 專業保潔設備,
價格合理, 免費估計, 質量第一! 歡迎諮詢熱線:
909-896-8257 (中) 713-820-7999 (英)
網站: **sunnycleaningpro.com**

鐵工廠
Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富, 保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門, 窗,
後院鐵欄(包括不制).
車庫門, 餐館不銹鋼
焊接, 家用電器等修理
832-513-0070

中興鐵工廠
30年專業經驗, 質量保證
防盜門窗, 冷氣機防盜罩,
庭院護欄, 車道大鐵門,
停車棚, 雨棚, 涼亭金屬構
件平台, 鐵架等製造安裝
通 國/粵語: 楊先生
832-335-7588

車房門專家
商業, 住家, 鐵門及鐵欄
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證, 免費估價。
通國粵英語
20年經驗, 7天日夜。
713-598-8118 (C)
713-777-7934 (H)

泰平鐵工廠
工藝鐵門, 防盜門窗
廚具爐頭, 碰撞修復
金屬構件, 承接加工。
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊, 鋁, 不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),
多年經驗, 質量保證。
281-889-1086
832-867-1770

范氏鐵工廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889 (中文)
地址: 9240 W. Bellfort, Houston, TX 77031
●另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。

門窗專家
Garage Service

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控、音響系統
設計, 安裝, 調試
專業維修 疑難雜症
行業15年經驗,
收費合理. 聯系電話:
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭\$29起
監控安裝每一路\$65起
四路特價
沒有月費, 手機遠程觀看
工廠直營, 有安裝執照。
電: **713-779-8788**
倉庫: 9947 Harwin Dr.

監控系統安裝
監控系統4MP 超清
帶2x鏡頭, 包安裝,
一套\$500起, 無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-569-3318

個人電腦維修, 商業IT支持
辦公室電話/網絡布線, 電話系統
POS軟硬件安裝和維護,
監控銷售和安裝
Tel: **713-823-6863**
www.expresscs.net
“不解決問題 不收費”

專業電腦服務
IT支持. 個人/公司
不能啟動, 裝中文系統
速度變慢, 不能上網,
中毒, 顯示不正常。
家庭/辦公自動化,
多媒體, 網站製作。
832-696-9819

各種維修服務
Computer Service

電腦, 電視, 手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

1000 啓事
Announcement

護照遺失聲明
本人 王建斌
Wang Jian Bin
遺失中華人民共和國
護照: 14 5290104
特此聲明作廢

電腦維修
Computer Service

零售批發出售

海參國際,天天過節,天天特價.

好消息!海參國際的海參全部經過了美國FDA

食品檢驗檢疫,成分天然營養豐富。海參國際為美南華人

提供全天然多品種的海參、花旗參,及免費泡發海參。

送貨上門, 免費泡發。

本月特價。凡購買海參贈送一次面部護膚保養。

請電: **832-655-3138** 9219 Bellaire (百佳超市對面)

美南新聞

美國新聞

保險服務

Insurance Service

生前福利壽保

活著也能獲得理賠

因重大疾病或事故,可提前理賠

也可作為退休金,終生拿錢

現金值只漲不跌,8-10年翻一翻

832-274-7897

美南新聞日報 (Southern Chinese Daily News)

休士頓黃頁 (HOUCYP)

分類廣告

(每週七次)

在本報刊登分類廣告。

您就能即刻同時享有一周七天。

一天二十四小時的網上廣告!!!

www.Today-America.com

收費標準(每週七次)

(包括網上廣告)

一 周(7次) \$45

二 周(14次) \$80

三 周(21次) \$105

一個月(28次) \$125

*以上是單格價目,二格

價錢乘以2,以此類推。

藥品專賣

中風藥

有醫生牌照

專售中風藥

保證有效

832-739-1334

專治痛症

首次免費

中醫止痛療法,專治

各類疼痛,即刻見效。

養生按摩,泰式按摩,

舒適身心,首次免費。

請預約體驗

713-679-4890

832-275-3836

大慧除痛

交通,工作,運動,意外受

傷,失眠頭疼,頭痛腰痛,

背疼,椎間盤突出

坐骨神經痛,五十肩,

手腳麻,腫痛等一切

痛症,無效不收費。

由經驗豐富中醫師主持

832-908-6295

宮廷古法火療

寒 濕 熱 毒

麻 風 腫 痛 酸

立竿見影

正宗權健火療

通過火療技術為您舒通經絡,活血化淤,

祛風,濕,寒,熱,毒,消除酸,麻,腫,脹,痛,

對各部位痛,婦科病,月子病,疲勞,身體寒涼,

失眠,等各種頑疾有特殊療效,只要您給我信

任,就能還您奇跡。一試解疾痛。

請電: **832-860-0093**

1000

Massage Service

按摩服務

莞式大保健

位中國城,小妹年輕

漂亮,提供按摩推油大

保健,耐心為您提供各

種服務項目。服務時間

早上10:30-凌晨1點

281-639-0654

新店新人新管理

經驗,年輕,漂亮的女

按摩師,熱石,熱毛巾

環境乾淨漂亮,

黃金廣場內

9968 Bellaire#250 B

832-296-0818

性感. 白皙

高素質東洋女,

按摩技術嫺熟,

中國城. 10am-10pm

歡迎來電:

832-641-1289

心 悅

合理的價格

享受的舒適

832-359-6141

小石頭屋

~~新開張~~

點穴按摩,熱石推拿

淋巴排毒

手法奇妙,回味無窮

832-941-6827

云水遙

新人連綿,年青漂亮

活潑可愛,熱情周到

耐心服務,君莫失緣

832-217-4643

高級SPA

漂亮氣質東方美女

早9點-晚12點

休斯頓中國城

歡迎電話預約:

832-988-7118

甜 心

大陸模特兒

713-933-9095

女生宿舍

新店新人,美女如雲

任君挑選,

價格合理,服務一流,

休士頓中國城 77036

713-459-5895

真愛台北

年輕漂亮小妹

技藝超群

帝王般的享受

保證回味無窮

不枉此生來一回

832-630-3343

1000

按摩請人

HIRING for Massage

1000

HIRING for Massage

按摩請人

正規按摩店誠招

女按摩師(20-40歲)

要求:形象佳,手法好

做工認真,有身份,

會簡單英文,(色免談)

月入\$5000以上

中國城可接送.請電:

626-560-6315

誠聘 專業男女按摩師

月收入5-6千,需德州執照。

位休斯頓最好醫療中心區正規床腳店,

一流品牌,環境最優,專業管理,

母公司連續四年,評為海邊城市最佳按

摩店。本廣告長期有效。

有意請致電: **832-334-8674**

*誠招女按摩師

位45南,白人區

大費高,小費好

正規按摩店

意者請電:

281-525-6289

*誠招女按摩師

Katy純按摩店,

誠招女按摩師一名

全工或半工均可

有德州按摩執照,

做工扎實,50歲以下。

有意者請洽:

346-256-2298

*招聘女按摩師

位休士頓南面

高檔白人區,誠聘

有執照,能自駕,45歲

以下,事少,女按摩師。

生意穩定,員工好相處

意者請電:

713-213-6771

招女按摩師

位休士頓北白人區,

正規床腳店,(色免),招

48歲以下,有工卡,手法好

少許英文.有德州執照,

周五,六,日半工一名

白駕車者優先。請電:

713-240-4151

聘足底按摩師

位Westheimer上

高檔白人區,環境優雅

大費高,小費好

會粵語者優先

832-831-8638

626-780-6443

招聘女按摩師

多年老店,客人多,

小費好,誠聘

有經驗女按摩師一名,

有執照者佳.會少許英文

工作時間:11am-9pm

832-966-6868

高檔按摩店

白人區按摩店

環境好,小費好,

提供住宿

有意者請電:

713-820-3818

按摩店招人

新開業正規按摩店

誠聘執照女按摩師

年齡不限,需自駕車,

可報稅,保底\$80

大費高,小費好。

Richmond高檔白人區

281-937-7313

急聘按摩師

刻苦耐勞

富有經驗

有意者請電:

832-289-9593

糖城按摩床店

誠聘 有執照的

女按摩師

生意穩定,小費好

有意者請電:

281-980-0188

刊登分類廣告

美南日報

Southern Chinese Daily News

Nicole Chiu

Tel: 281-498-4310

Fax: 832-399-1355

Email: cla@scdaily.com

1122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

美容美髮

Salon Service

中國城名姿髮廊

誠聘和招租

●有執照的美髮師和

有經驗的助理

全職或半職可,分成高。

●有剪髮椅位置出租

歡迎加盟,第一次免費

713-885-5775

按摩店/美容院

出租或出售或合作

For Sale

Massage Store

SPA /Salon

*床腳店低價售

3個按摩房,5張腳床

設備及證照齊全

1200呎,地點佳,穩賺錢

無不良記錄,可查帳。

832-330-0755

●誠請男女按摩師

*床腳店轉讓

近糖城,純正規3年床

腳店,4房5足椅,

設備齊全,客源穩定

證照齊全,無不良記錄

現轉讓.意者請電:

646-203-3389

347-200-2270

正規床腳店轉讓

位於8號南,59號南

1300呎,豪華裝修

6個按摩房,無不良記錄

淋浴房,洗衣,烘乾齊全

低價出售2萬

意者請電:

713-494-5236

賺錢按摩店出售

2按摩房,1員工休息室

1個前廳等侍室,

有1個Table Shower

月租\$1500(含所有)

7911 Beechnut St.

Houston, TX 77074

意者請英文電: Victor

713-259-1130

SPA店低價售

離中國城20分鐘

4個按摩房,2個腳床

乾淨,安全,零事故,

客源穩定,裝修好,

低價售1萬8(送押金)

先到先得.意者請電:

626-615-2675

正規床腳店售

位休士頓老美區

1400呎,6張腳沙發

5個按摩房,設備齊全

手續齊全,出售3萬5

意者請電: 非誠勿擾

626-243-3254

Massage School

按摩學校

招生中

1000

Massage School

按摩學校

招生中

1000

Massage School

按摩學校

招生中

1000

Phoenix School of Massage

●學校提供優秀學生"全額獎學金"

申請者: 需中英文聽說讀寫流利,

●結業證書終身有效,可用於全美46各州

成為有合格牌照的按摩師。

●學校現提供優秀學生辦公室兼職工作

詳情請電: **832-892-9618** Demi

按摩.跌打針灸研習所

十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士

1.培訓專業按摩師,聯邦車題100%通過

2.按摩師執照更新.按摩業法律

3.跌打痛症針灸治療.專精坐骨神經痛

4.按摩針灸穴位治療班 老實可靠

5.預約按摩師按摩 **832-863-8882** 謝老師

7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)

專精按摩執照

個人/開店:申請,補發,更新。

繪制/設計店面平面圖。

協助處理德州執照發放局或市政府開

給店的違規通知.聯邦認證考試補習班,

執照更新證,足療學習證。

832-713-0806 陳老師

HFE 正規專業按摩學校招生

中文/英文: **713-528-2097**

地址: **4141 Southwest Fwy #510**

Houston, TX 77027

500小時按摩課程培訓 (MS0098),

報名請從速,名額有限

●1/2018 開新班

(白班) 9am-2 pm

(晚班) 5pm-10pm

●按摩執照更新班.

FMS(永泉)德州正規按摩學校

招 生

500小時按摩課程培訓 (MS1002),

中英文授課

●12/26/2017 開新班(白班),

3個月內畢業。

●學費特優,輔助聯邦考試,免費接機。

●按摩執照更新班,每週日 10am~4pm

諮詢電話: **713-771-5399**

地址及 網址如下:

6105 Corporate, Houston, TX 77036

www.FountainMassageSchool.org

Phoenix School of Massage

●德州老字號按摩學校,辦學許可證號 MS0008

●美國人創辦經營,在休士頓開設有二個校區。

●正規教學已達31年之久,校長親自授課。

●可在德州按摩局網頁輸入辦學許可證號查詢

學校記錄,本校無任何違規不良記錄。

●學員一次付出,取得的小時證書終身有效,可

用於申請全美46州按摩師執照,無後顧之憂。

●新開班: 1/15/2018 (白班 和 晚班)

常年招生,報名請預約。(提前報名有優惠)

832-892-9618 713-781-0140 Demi

網址: www.themassage.school.com



2017 芝加哥麥當勞感恩節大遊行 東方藝術團「中國元素」驚豔芝城



積極參與遊行隊伍的東方團員合影



花車上美女舞姿翩翩



30 人的民族服飾方陣色彩鮮豔，舞步活潑整齊



可愛的京劇娃娃開道立即吸睛全場

(本報訊)2017 年芝加哥「麥當勞感恩節大遊行」於11月23日上午8點在市中心州街(State Street)隆重舉行。作為全美規模最大之一的感恩節遊行活動，芝加哥感恩節大遊行舉辦至今已有83年的歷史。今年的活動中，用充滿中國元素的花車、舞龍及文藝表演為本次大遊行增添了一道閃亮的風景。這一具有八十三年歷史的盛事，每年都吸引著近四十萬來自北美各地的現場觀眾，也是美國僅有的兩個通過電視全程直播到千家萬戶的感恩節遊行之一，全美逾七千五百萬名觀眾可欣賞到遊行的盛況。

遊行路線沿著州街，南起國會街北至蘭多夫街，途徑高樓林立的芝加哥市中心地段，於上午八點開始至十一點結束，歷時三個小時。展示不同社區不同族裔的各類表演，你方唱罷我登場，此起彼伏，爭奇鬥豔！

作為亞裔社區最大的族群，我們有著五千年文明傳承的華人華僑，不僅不能缺席，而且要充分利用這個機會，向主流社會展示我們中華民族燦爛的文化。

芝加哥是個有著移民傳統的大熔爐和大都會。感恩節大遊行更是各類文化的大展示：樂隊、歌手、舞蹈、花車、氣球、墨西哥裔婦女色彩斑斕的服飾，西班牙裔鬥牛士的英姿，韓裔社區的腰鼓舞，愛爾蘭族裔少女的踏踏舞和小夥子響徹雲霄的風笛，印度

裔熱烈的旋律和妖媚的舞姿，哈林環球籃球隊、巴納姆貝利馬戲團、喬弗裡芭蕾舞團、傑西懷特體操隊，經過組委會嚴格篩選的隊伍中，華裔面孔的出現當然是需要獨一無二的設計和有民族特點的展現。

活躍在大芝加哥地區的東方藝術團再次成功亮相芝城感恩節遊行！東方藝術團的遊行隊伍，由手拉手的活潑可愛的京劇娃娃開道，由頗受觀眾喜愛、與人群頻頻親密互動的美國民眾喜愛的大熊貓一路相伴；一字排開的東方橫幅展示了朝氣蓬勃東方精神風貌；30人的民族服飾方陣色彩鮮豔，舞步活潑整齊；精美絕倫的貴妃醉酒京劇扮相閃耀芝城中心大街，30人的民族服飾方陣色彩鮮豔，舞步活潑整齊！歡快的中國節日音樂環繞左右，喜氣洋洋。寒風中京劇水袖飛舞百花爭妍，花車上美女舞姿翩翩。今年的大熊貓風頭比感恩節大火雞更勁爆，常常被路邊的小朋友熊抱著不能移動。東方的中國元素驚豔芝城，成為芝加哥感恩節大遊行中最亮眼的遊行隊伍！

儘管很辛苦，大家非常開心過了一個很有意義的感恩節，東方藝術團通過國寶和國粹元素在感恩節遊行與美國人民交流，在收穫了一片喝彩聲中也為表達芝加哥文化多元化的特色獻上了自己的一份！



一字排開的東方橫幅展示了朝氣蓬勃東方精神風貌



精美絕倫的貴妃醉酒京劇扮相閃耀芝城中心大街



30 人的民族服飾方陣色彩鮮豔，舞步活潑整齊



美國民眾喜愛的大熊貓一路向參觀民眾揮手示意

翱翔天際不是夢

陳納德將軍飛虎隊飛行學院

General Chennault Flying Tiger Academy

提供專業飛行培訓課程

培訓對象：專業飛行員、業餘飛行愛好者

航空業前景遠大，美國與中國目前均需要優秀的飛行人才。

*只要18歲以上，不分男女，有高中畢業證書，有志於朝向航空業發展者均可申請。

*每月開班，課程為六個月，畢業後授予證書。通過考試，可獲頒美國FAA私人飛行執照、商業飛行執照、和商業直升機飛行執照，還包括300小時的飛行時間。

*即使戴隱形眼鏡、或助聽器，只要達到標準，依然可以開飛機。

電話：713-228-7933 (中文)、877-423-8237 (英文)

郵箱：info@chennaultfta.com 地址：10013 Military Dr. Conroe, TX 77303

www.chennaultfta.com



海內外李氏宗親鄉親支持捐助廣東臺山敬修職業技術學校逢喜事

二零一七年十一月十一日廣東省臺山市敬修職業技術學校舉行創校95週年暨「李楷文紀念樓」落成剪綵等多項慶典活動，意義深長。

臺山市敬修職業技術學校創辦於1922年，由海外李氏宗親創辦，期間，學校經歷了敬修學校、敬修中學、敬修職業技術學校的演變，從小學到中學，再到重點中等職業學校，從上世紀祠堂式到學校發展至現在規模宏大的現代化學校，成為臺山市三大職校之一。

特別是1995年以來，新校區落成後，敬修職業技術學校秉承了「敬德修業，自強不息」校訓，堅持「以服務為宗旨，以就業為導向，以技能為核心」

的辦學理念，青藍相繼，薪火相傳，2015年10月，按照臺山市委、市政府的部署，臺山護士醫士學校併入敬修職業技術學校，成為該校醫學部，為社會培養了一批批合格的各項職業人才和社會棟樑。

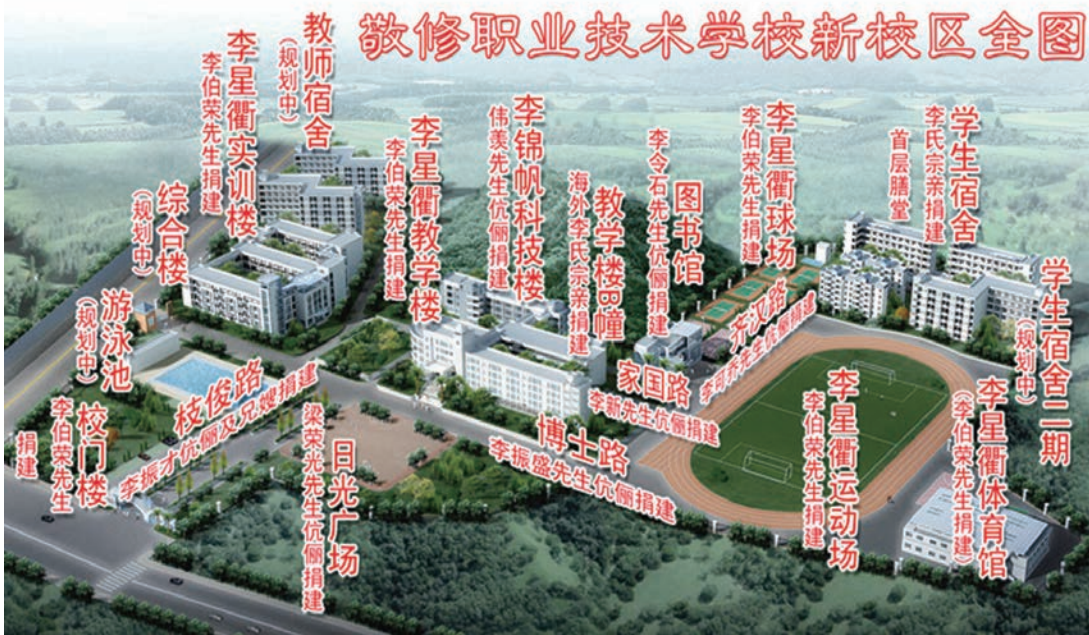
敬修職業技術學校辦學成績之所以一年上一台階，是離不開海外李氏宗親對學校的大力支持，其中海外李氏宗親總會多次發動李氏宗親為該校捐資達五千萬元。已故的鄉親、旅港實業家李伯榮先生和捐資達3500

多萬元。當天剪綵的「李楷文紀念樓」就是李伯榮生前所託贈給該校最後的一份大禮物。

活動上，與會貴賓和海外200位鄉親為接受「李星衢教育基金」的師生頒獎，為臺山李氏族譜的編印舉行

支票捐贈儀式，並為「李楷文紀念樓」落成剪綵，令人記憶深刻難忘！

李國雄



華諮處新任總裁劉國華正式就職 介紹未來發展目標

（本報記者劉潔媚採訪報導）11月28日中午，芝城華人諮詢服務處(CASL)新任總裁(CEO)劉國華(Paul H. Lau)假華埠明軒酒樓與當地華文媒體見面，並向媒體介紹了華諮處未來發展目標和方向以及聽取了大家對華諮處的看法。他將於2017年11月1

日起正式履新。作為華諮處新總裁，他將專注於機構的對外事務，包括策劃聯繫、籌務經費和發展華人諮詢付出未來的方向。當日，華諮處總監潘直理(Jered Pruitt)及移民入籍班主任徐婕雯也出席了見面會。

在見面會上劉國華向大家講述了他的背

景。他出生於越南，來自一個移民家庭，父親是越南人，母親是華人，能說國語和粵語，與家人於1980年來美，他見證著老一輩的移民在美國所經歷的艱辛生活，父母親曾從事勞力工作，例如父親曾做過洗碗工作，母親曾從事包裝蘋果的工作，因此作為移民家庭的一

員，瞭解到新移民來美後的生活並不容易，對他們的艱辛和所面對的壓力和困難深有體會和感觸。現在他與妻子和兩個孩子在芝加哥擁有一個幸福的家庭。他表示，他曾在Boys and Girls Club及Vietnamese Association of Illinois等非盈利機構擔任國多個重要的領導職務，相信這些工作經驗及領導才能為他日後在華諮處工作和領導奠定堅實的基礎。

劉國華先生表示，將會與總監潘直理先生共同攜手，促進並確保華人諮詢服務處和社區均能充滿朝氣和活力，有一個美好的發展未來並邁向

一個新的里程碑。他還表示，今後的工作將會加強移民法律服務，現在的移民法日益變化，影響著每一個移民和他們的家庭及生活，因此今後移民法律服務將會是一個需要加強的地方，例如邀請多方面法律領域的專家前來做法律顧問，讓新移民從不同方面瞭解到最新的法律和得到法律援助。其次，將會提高華諮處的各項服務，例如客戶服務，務求給前來華諮處尋求幫助和服務的人獲得一個滿意的服務體驗。他還表示，在從事華諮處工作之中，讓他記起他的移民經歷和背景，將會與新的領導班子一起攜手創造更美好的未來，服務更多有需要的人。

華諮處是中西部最大、最綜合性的社會服務機構，致力服務美籍華人，擁有超過五百名多語多文化的專業、支援員工及義工，向有需要的人提供重要支援，同時華諮處有超過二十個項目，包括幼兒教育、課後服務、房屋與理財教育，以及長者服務等，每年服務超過一萬七百名各個年齡及背景的人。



新任總裁劉國華



參與媒體見面會華諮處代表：華諮處總監潘直理(左)、劉國華總裁(中)、移民入籍班主任徐婕雯(右)

MEMUI.COM

Suite 100A, 424 Forthill Dr., Naperville, IL 60540 Tel: 773-383-5039 / 888-808-8878

ALDELO
Authorized Channel Partner

餐館電腦系統 網站設計、管理 銀行信用卡機免費 低利率服務

2018 最新的一體式商業餐廳電腦，電話我們詢問最合理的價格。

你知道嗎？如果商家沒有最新信用卡電子EMV閱讀機，商家將失去信用卡糾紛的權利。現在，你應該換一個新的emv信用卡機。我們是美國最大的三家信用卡First Data, TSYS, Cayan 的代理商，免費emv信用卡機，處理EMV和Apple Pay, Google電子錢包，等等。請與我們聯繫以獲取更多信息。

報導芝加哥新聞最翔實的華文報

累積26年辦報成功的經驗

芝加哥時報
Chicago Chinese News

本報微信公眾號正式上路，請輸入：
芝加哥資訊 chichagochineseweixin

天天刊出原創寫作
敬請大家關注我們

讓我們把世界帶給你

2017年芝加哥「麥當勞感恩節大遊行」閃亮登場

（本報記者/劉潔媚/採訪報導）

2017年芝加哥「麥當勞感恩節大遊行」(McDonald's Thanksgiving Parade)於11月23日感恩節當天上午8時在市中心盛大閃亮登場。當天，各式各樣的人形玩偶和方陣隊伍沿著州街(State Street)，南起國會街(Congress St)北至蘭多夫街(Randolph St)，一路向觀眾打招呼，歡呼“Happy Thanksgiving”(感恩節快樂)，充滿濃鬱的節日氣氛。首先登場的是熟悉的麥當勞叔叔，意味著2017芝加哥感恩節大遊行正式拉開帷幕，隨後是各族裔人民穿著極具特色的服飾，載歌載舞，例如德國裔身穿傳統服飾，並

向觀眾唱起祝賀歌曲來，添加喜慶節日氣氛；墨西哥裔的女士穿著色彩斑斕的服飾，向觀眾展示自己民族特色和傳統文化等等，以及各中小學的儀仗隊，向大家展示芝加哥的多元化。尤其是當具備節日氣氛的火雞及備受小朋友喜愛的各類卡通人物緩緩走過的時候，觀眾更是大聲喝彩歡呼，當天寒冷的天氣完全無法阻擋觀眾的熱情，現場人氣高企，達到4萬多次以上，十分熱鬧。

今年感恩節遊行中，來自芝加哥本地華人團體東方藝術團、芝加哥華星藝術團、希林舞蹈隊、來自印第安納州的印城華夏文化中心，以及駐芝加

哥臺北經濟文化辦事處等隊伍參與了遊行，共同為大家送上暖心的節日祝賀，為本次大遊行增添了一道道亮麗的風景線。

芝加哥東方藝術團的方陣由美輪美奐的京劇服飾展示和花車共同組成，眾多舞蹈愛好者在花車上下展示充滿中國民族特色的服飾，美國民眾喜愛的大熊貓一路相伴，還與現場觀眾拍照留念，深受喜愛，歡快的中國節日音樂環繞左右，喜氣洋洋。據悉，這是東方藝術團再次參加芝加哥感恩節大遊行，希望利用此次大遊行的良機，向主流社會展示屬於中華民族的燦爛文化。

駐芝加哥臺北經濟文化辦事處繼往年也組隊參加遊行，並由“芝加哥福爾摩沙青少年文化志工團”(FASCA)帶來了舞龍、舞獅、電音三太子及扯鈴等精彩表演，尤其是電音三太子的獨特造型及活潑舞步，贏得了眾多觀眾讚賞並拍照留念，成為當天100多支參與隊伍中最吸睛的隊伍之一。

印城華夏文化中心的方陣由中國民族舞蹈和精彩的舞龍表演，兩條長龍充滿活力，精彩的舞龍表演讓現場觀眾拍手叫絕，為本次遊行再添中國元素。

值得一提的是，芝加哥華星藝術

團希林舞蹈隊表演了原生態藏族舞蹈《麥穗》，中華文化再次大放光彩，這也是中國藝術團體第一次參加主舞臺表演，成為了本次大遊行的閃亮明星之一。

據悉，芝加哥感恩節大遊行是全美規模最大的感恩節遊行之一，至今已有84年歷史，每年都吸引超過40萬人的現場觀眾，成為了芝加哥市民慶祝感恩節的傳統之一，同時還通過電視直播，讓各地人民都能看到盛大的感恩節遊行，為節日增添歡樂喜氣氣氛。



東方藝術團遊行隊伍



駐芝加哥臺北經濟文化辦事處遊行隊伍



東方藝術團傳統京劇服飾展示中華元素



“芝加哥福爾摩沙青少年文化志工團”
精彩的舞龍及舞獅表演



充滿動感的電音三太子



印城華夏文化中心
精彩的舞龍表演



深受小朋友喜愛的卡通造型



中國國寶大熊貓一路相伴



德國裔身穿傳統服飾沿路歡呼



聖誕老人造型出現在遊行隊伍



精彩的雜技表演



充滿夏威夷風情特色的隊伍



各中小學儀仗隊



學生頭戴充滿節日氣氛頭飾

中國醫院院長及衛生管理人員 訪美研修班在德州培訓圓滿落幕

泉深／圖文

2017年11月6日下午，中國醫院院長及衛生管理人員訪美研修班學員的歡迎儀式在德州醫學中心的 Onstead Auditorium 學術會議大廳隆重舉行。中華人民共和國駐休斯敦總領事館李強民總領事、美國國會議員 Al Green 的亞裔代表譚秋晴女士、美南新聞報業電視傳媒集團董事長李蔚華先生、Michael E. DeBakey 退伍軍人醫學中心主任和總裁 Francisco Vazquez 博士、MD 安德森癌症中心常務副院長 Michael E. Kupferman 博士、美國高帝健康投資有限公司董事長陳建輝先生、德州醫學中心精神與健康研究所所長 John Graham 博士、MD 安德森癌症中心病理學系主任 Victor Prieto 教授、西南區赫曼紀念醫院副院長豐建偉博士、林登B約翰遜醫院外科主任、McGovern 醫學院副院長 Tien Ko 博士與德州醫學中心的專家學者代表以及 29 名中國醫院院長及衛生管理人員等出席。中美生物醫學公共平台朱全勝博士主持歡迎儀式，國際著名病理學與腫瘤學家、MD 安德森癌症中心談東風教授介紹了來賓及高級研修班在美國德克薩斯州的研修計劃。

李強民總領事歡迎儀式上致辭並發表重要講話，他說：“當前我國在醫療衛生領域面臨著重大挑戰：每年 310 萬癌症新增病例，220 萬癌症死亡病例，300 萬心血管疾病死亡病例；高血壓患者達 2.6 億，糖尿病患者超過 1 億，糖尿病潛伏在人群 1.5 億。面對這些挑戰，我國醫療體系卻面臨著醫療服務質量有待提高、公共衛生服務體系不健全、醫療保險的覆蓋率過低、醫療衛生服務的公平和效率不足等問題。而德州醫學中心是全球最大、最有影響力的醫學中心，也是集醫療管理與研究、臨床科研、醫學教學於一體的綜合性醫療機構，在患者治療和護理，醫學教育和研究，以及疾病預防等方面處於全球領先地位，其發展模式值得國內借鑒。”“面對當前國際醫療領域不斷出現的新趨勢，十九大報告提出了‘實施健康中國戰略’號召，提出大健康觀的新理念，這是一種全局的理念，其核心要義是‘為人民群眾提供全方位全周期健康服務’。希望各位研修班的朋友們充分把握這三周的學習培訓機會，深入全面了解德州醫學中心的資源優勢，尋求與德州醫

療中心開展更深入的科研、教育、人才培養、產業創新等全方位合作，把美國先進的醫院管理經驗和治療措施帶回國內。”

中國這次派出的醫院院長及衛生管理人員研修班是迄今中國派出的規模較大、層次較高的醫療專家代表團之一。此次的培訓分別從美國醫療機構設置、美國醫療保險制度、美國醫師培養、美國醫療體系對醫院和公共衛生管理的影響、醫療多學科建設與合作、臨床安全與醫療質量控制、績效管理與醫療信息化建設等方面進行案例教學和現場觀摩，提高研修班學員在這些領域的制度設計、宏觀把握和微觀執行能力。通過課堂理論教學和榜樣經驗分享結合，學習到美國先進的醫院管理經驗，提高學員對醫療多學科質量安全控制的水平，加強中美醫療行業雙邊的合作，促進中國醫改及醫療事業的健康發展，達到更有效的救死扶傷、防病治病的目的。

研修班學員在培訓期間參觀了德州大學 MD 安德森癌症中心目前國際最先進、最完備的骨髓幹細胞移植中心，發展迅猛的數字化病理診斷中心；休斯敦理工會醫院的現代外科手術培訓基地和自動化達芬奇手術機器人操作系統；萊斯大學生物轉化醫學中心；貝勒醫學院 DeBakey 博物館；赫曼紀念醫院的創傷醫學中心和直升機醫療應急救系統；全美最大的休斯頓退伍軍人醫療中心的外科手術室、急診醫學、腫瘤放射治療學系、精神醫學學系；休斯頓綜合縣級醫院成功典範—林登B約翰遜醫院的創傷醫學中心、輸血輸液治療中心、婦產科學系、腫瘤學系、外科手術室等；西南區赫曼紀念醫院的心臟中心、雜交手術室、護理培訓基地、創傷醫學中心等。研修班學員還訪問了德州其它城市代表性醫療機構，例如達拉斯西南醫學中心的病理學系；達拉斯美國最大的公立醫院 Parkland 醫院的門診和住院病房；聖安東尼奧醫學中心的醫學院、基礎和臨床醫學研究中心、附屬醫院的急癥醫學中心、臨床醫師資格考試中心、多學科系統醫學建設等；德州大學 Galveston 醫學中心的病理學系；德克薩斯女子大學的物理治療系統和護士的初級教育和碩士和博士研究生教育體系等。

統；全美最大的休斯頓退伍軍人醫療中心的外科手術室、急診醫學、腫瘤放射治療學系、精神醫學學系；休斯頓綜合縣級醫院成功典範—林登B約翰遜醫院的創傷醫學中心、輸血輸液治療中心、婦產科學系、腫瘤學系、外科手術室等；西南區赫曼紀念醫院的心臟中心、雜交手術室、護理培訓基地、創傷醫學中心等。研修班學員還訪問了德州其它城市代表性醫療機構，例如達拉斯西南醫學中心的病理學系；達拉斯美國最大的公立醫院 Parkland 醫院的門診和住院病房；聖安東尼奧醫學中心的醫學院、基礎和臨床醫學研究中心、附屬醫院的急癥醫學中心、臨床醫師資格考試中心、多學科系統醫學建設等；德州大學 Galveston 醫學中心的病理學系；德克薩斯女子大學的物理治療系統和護士的初級教育和碩士和博士研究生教育體系等。

本次研修班的行程豐富多彩，代表團走訪了德州 4 個城市的 14 家特色醫療單位，聆聽了 21 場專業講座。除觀光、購物外，參訪和講學總共 62 個學時。團員們還被邀請到中國駐休斯敦總領事館官邸作醫療諮詢和義診並共進晚餐。研修班學員在培訓期間聽取了《美國醫療現代

醫院管理體系》、《家庭醫生與醫療合作關係及操作流程》、《美國 GPO 機構介紹及運行機制》、《醫院人文關懷在病人康復中的意義》、《美國的醫療保險體系概要》、《美國醫療保險之我見》、《美國醫院管理》、《績效評估體系和病人醫療質量》、《美國醫師執業環境及法律保障機制》、《美國醫生助理體系及優勢》、《基因剪切和納米技術在醫學上的應用及前景》、《腫瘤免疫治療新進展》、《醫院人才招聘、培訓及激勵體系》、《醫院與患者的關懷及處理》、《美國的護士培訓體系》、《美國急診醫學》、《美國兩癌篩查》、《護理高端人才培訓體系介紹》、《腫瘤轉化醫學研究》、《美國醫療電子信息系統》、《美國醫療系統縱覽》、《美國心內科介紹》、《公立醫院質量績效》、《美國退伍軍人醫院系統介紹》等專題報告。

其中三名學員在德州度過了他們的生日！代表團學員在德州度過了美國最具特色的節日—感恩節後，圓滿結束 19 天的訪美活動，順利平安返回中國。在此，我們衷心祝願他們事業蒸蒸日上，為中國的醫療衛生健康事業作出更大的貢獻。



李強民總領事致辭。



李蔚華董事長致辭。



MD 安德森癌症中心常務副院長 Michael E. Kupferman 博士致辭。



休斯頓退伍軍人醫療中心主任和行政總監 Francisco Vazquez 博士致辭。



哈裏斯郡健康醫療系統總裁 George V. Masil 致辭。



知名華人心臟科醫師豐健偉致辭。



學員聆聽醫療專題講座。



中國駐休斯敦總領事館李強民總領事、美南新聞報業電視傳媒集團李蔚華董事長出席歡迎儀式。



總領館官員與代表團成員在中國駐休斯敦總領事館官邸合影留念。